



# INFORMACYJNY BIULETYN URZĘDU GMINY TERESPOL

NR  
2 / 2023  
MARZEC  
KWIECIEŃ

21-540 Kobylany  
Plac Ryszarda Kaczorowskiego 1

TEL. 83 411 20 00; FAX 83 411 20 09  
e-mail: sekretariat@gminaterespol.pl

[www.gminaterespol.pl](http://www.gminaterespol.pl)

Nakład: 1300 sztuk

Egzemplarz bezpłatny

# Piknik Majowy

Świętujemy 232 rocznicę uchwalenia  
Konstytucji 3 Maja  
3 maja 2023r.

GODZ. 13.00

POMNIK NIEPODLEGŁOŚCI I NIEZNANEGO ŻOŁNIERZA W KOROSZCZYNIE

ODCZYT OKOLICZNOŚCIOWY

ZŁOŻENIE WIEŃCÓW PRZEZ DELEGACJE

GODZ. 13.30

WIATA TURYSTYCZNA PRZY ŚWIETLICY WIEJSKIEJ  
W KOROSZCZYNIE

MAJOWE GRILLOWANIE

OGNIKO

POTRAWY REGIONALNE PRZYGOTOWANE PRZEZ  
KGW „STOWARZYSZENIE KOBIEC KOROSZCZYN”

DLA NAJMŁODSZYCH:

WATA CUKROWA

LIZAKI W BARWACH BIAŁO-CZERWONYCH

**gck**  
Gminne Centrum Kultury  
W KOBYLANACH



[www.gck.gminaterespol.pl](http://www.gck.gminaterespol.pl)

[@gckkobylany](https://www.facebook.com/gckkobylany)



**PRZEBUDOWA DROGI NA DZ. NR 721 W KRZYCZEWIE**  
W dniu 14 kwietnia 2023r. została zawarta umowa na realizację zadania: Przebudowa drogi na dz. nr 721 w Krzyczewie, którego Wykonawcą jest Konsorcjum Firm: PPHU TRANSBET Wojtiuk Sp. Jawna 21-500 Biała Podlaska ul. Grzybowa 52 a-lider i PPHU Transbet Marian Wojtiuk 21-500 Biała Podlaska ul. Grzybowa 52 a - partner. Wykonawca wyłoniony został w wyniku rozstrzygnięcia zamówienia publicznego za kwotę brutto 318 184,31 zł.

Przedmiotem umowy jest przebudowa drogi wewnętrznej w Krzyczewie od km. 0+006,14 do km 0+478,10 (od drogi wojewódzkiej 698 do drogi gminnej nr 100781 L w Krzyczewie (do kościoła), po istniejącym śladzie jezdni w dotychczasowym pasie

drogowym.

**Zakres przebudowy objęty umową obejmuje:**

- wykonanie ubytków masami bitumicznymi oraz grysami i emulsją asfaltową;
- wykonanie nowej warstwy wyrównawczej z betonu asfaltowego, o gr. 4 cm dla ruchu KR1;
- wykonanie nowej warstwy ścieralnej z betonu asfaltowego o gr. 4 cm na powierzchni 1 906 m<sup>2</sup>;
- korektę wysokościową istniejących poboczy gruntowych;
- ustawienie nowego znaku drogowego.

Umowa zostanie zrealizowana w terminie czterech miesięcy od dnia podpisania umowy.



**ROZBUDOWA I PRZEBUDOWA DRÓG GMINNYCH**  
**Rozbudowa i przebudowa dróg gminnych Nr 100787 L i 100788 L w miejscowości Łobaczew Mały, Samowicze i Kukuryki**

W dniu 14 kwietnia 2023r. została zawarta umowa na realizację zadania: Rozbudowa i przebudowa dróg gminnych Nr 100787 L i 100788 L w miejscowości Łobaczew Mały, Samowicze i Kukuryki, którego Wykonawcą jest Konsorcjum Firm: PPHU TRANSBET Marian Wojtiuk 21-500 Biała Podlaska ul. Grzybowa 52 a – lider i PPHU Transbet Wojtiuk Sp. Jawna 21-500 Biała Podlaska ul. Grzybowa 52 a – partner. Wykonawca wyłoniony został w wyniku rozstrzygnięcia zamówienia publicznego za kwotę 6 946 201,78 zł.

Gmina Terespol na realizację tego zadania uzyskała dofinansowanie z Programu Rządowego Funduszu Polski Ład: Program Inwestycji Strategicznych. Promesa inwestycyjna udzielona w dniu 14 kwietnia 2023r. r. przez Bank Gospodarstwa Krajowego na realizację tego zadania wynosi 4 997 000,00 zł. Gmina Terespol z własnych środków budżetowych finansuje 28,06 % wartości zamówienia w kwocie 1 949 201,78 zł oraz ponosi koszty nadzoru inwestorskiego w dwóch branżach

(drogowej i telekomunikacyjnej) w kwocie 47 904,00 zł.

Przedmiot umowy obejmuje rozbudowę i przebudowę dróg gminnych Nr 100787 L i 100788 L w miejscowości Łobaczew Mały, Samowicze i Kukuryki, w następującym zakresie:

- 1) rozbudowa drogi Nr 100787 L w Łobaczewie Małym i w Samowiczach o utwardzonej nawierzchni betonem asfaltowym o długości 1,440 km wraz z budową kanału technologicznego;
- 2) przebudowa dróg gminnych Nr 100787 L i 100788 L w miejscowości Samowicze i Kukuryki, o nawierzchni z betonu asfaltowego o łącznej długości 3,446 km polegająca na:
  - wykonaniu nowej podbudowy na wykruszonych miejscowo nawierzchniach dróg i korektach łuków poziomych;
  - wykonaniu warstwy wyrównawczej z mieszanki niezwiązanej z kruszywa na istniejącej nawierzchni;
  - wykonaniu warstwy ścieralnej nawierzchni w technologii mas bitumicznych;
  - wykonaniu zjazdów publicznych w granicach pasa drogowego;
  - odtworzeniu poboczy i rowów przydrożnych;
  - przebudowie przepustu (w pasie drogi Nr 100788L);
  - uszczelnieniu i udroźnieniu istniejących przepustów;

Na drogach objętych umową wykonane zostanie nowe oznakowanie zgodnie z projektem stałej organizacji ruchu. Umowa zostanie zrealizowana w terminie dwunastu miesięcy od dnia podpisania umowy.



### PRZEBUDOWA SKRZYŻOWANIA UL. SŁONECZNEJ, AL. WSPOMNIENI I UL. KRÓTKIEJ W KOBYLANACH W ZAKRESIE POPRAWY BEZPIECZEŃSTWA RUCHU DROGOWEGO

W dniu 12 kwietnia 2023 r. została zawarta pomiędzy Gminą Terespol, a Wykonawcą umowa na przebudowę skrzyżowania ul. Słonecznej, Al. Wspomnień i ul. Krótkiej w Kobylanach w zakresie poprawy bezpieczeństwa ruchu drogowego. Wykonawcą przedmiotowej inwestycji jest Przedsiębiorstwo Drogowe TRE-DROM Harasimiuk Spółka Jawna z Białej Podlaskiej, ul. Metalowa 10 za kwotę brutto 222 040,53 zł.

#### Zadanie inwestycyjne obejmuje m.in.:

- wykonanie robót rozbiórkowych;
  - ułożenie nawierzchni z betonu asfaltowego o pow. ok. 507 m<sup>2</sup>;
  - wykonanie zjazdów;
  - wykonanie dojazdów do furtek oraz chodników z kostki brukowej o pow. ok. 122 m<sup>2</sup>;
  - wykonanie poboczy umocnionych kruszywem o pow. ok. 76 m<sup>2</sup>;
  - wykonanie nowej organizacji ruchu obejmującej ul. Słoneczną, Al. Wspomnień i ul. Krótką w Kobylanach w okolicy skrzyżowania tych ulic.
- Roboty mają zostać wykonane w terminie sześciu miesięcy od dnia podpisania umowy.



ze spalonych palm przetrzymuje się, by podczas Środy Popielcowej



### WARSZTATY PALM WIELKANOCNYCH

**30 marca 2023r. Gminna Biblioteka Publiczna w Kobylanach gościła w swojej siedzibie dzieci wraz z rodzicami, które wzięły udział w warsztatach Palm Wielkanocnych.**

Tradycyjna palma wielkanocna składa się przede wszystkim z gałązek wierzbowych, które symbolizują zmartwychwstanie i nieśmiertelność duszy. Według tradycji Palmy przetrzymuje się w domach przez cały rok, ponieważ służą nie tylko w Niedzielę Palmową, ale również jako kropidło. W gospodarstwach święci się nią zboże i głaszcze bydło, np. krowy, by dawały więcej mleka. Ponadto nakazuje się połknąć kotka z bazi, aby przez kolejny rok nie bolało gardło. Z kolei popiół z prostego wierzbowego bukietu zmienił się w palmy bogato zdobione,



dekorowane przede wszystkim bukszpanem, barwinkiem, tujami, cisem, kolorowymi kłosami zboża, wstążkami, krepiną, ptasimi piórami i kwiatami. Z takich właśnie materiałów uczestnicy warsztatów

zdobili w czwartkowe popołudnie swoje palmy, a efekty ich pracy można podziwiać przeglądając naszą galerię zdjęć.

**Dziękujemy wszystkim uczestnikom za obecność, a tym samym podtrzymywanie tradycji wielkanocnych.**

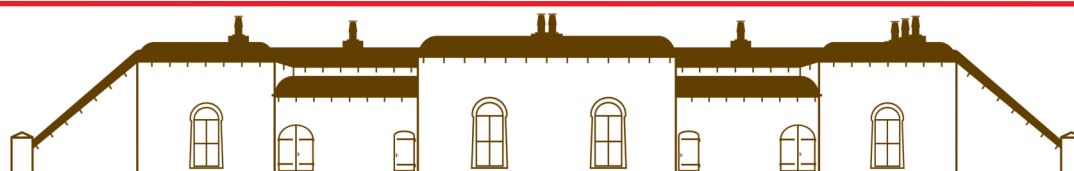


## DZIEŃ KOBIET W GMINIE TERESPOL

... "Od grzechu zaczął się jej świat, a że Pan Bóg ją stworzył, a szatan opętał, jest więc odtąd na wieki i grzeszna, i święta, zdradliwa i wierna, i dobra i zła, i rozkosz i rozpacz, i uśmiech i łza, i gołąb i żmija, i piołun i miód, i anioł i demon, i upiór i cud, i szczyt nad chmurami, i przepaść bez dna, początek i koniec - kobieta, ach!" ...

Tak pisał o kobietach w swoim poemacie Julian Tuwim, który zwrócił uwagę na naszą podwójną tożsamość, czyniąc ją symbolem każdej kobiety. Wszakże nie od dziś wiadomo, że prawdziwa kobieta nigdy nie ma czasu, pieniędzy, w co się ubrać; zawsze ma rację, i z niczego potrafi zrobić sałatkę, zupę i awanturę! Na szczęście w niedzielę 12 marca wiele Pań znalazło czasu odpowiednią garderobę, by wspólnie z nami świętować ten jedyny dzień w roku jakim jest Dzień Kobiet.

Wszystkie zgromadzone Panie oraz zaproszonych gości powitała Dyrektor Gminnego Centrum Kultury Dorota Szelest, składając jednocześnie serdeczne życzenia. Do tych ciepłych słów dołączył się również Wójt Gminy Terespol Krzysztof Iwaniuk. Po krótkim wstępie nadszedł czas na główny punkt programu jakim był wyjątkowy recital „Najpiękniejsze piosenki o kobietach i dla kobiet” w wykonaniu gościa specjalnego: Pana Dariusza Kordka. Dariusz Kordek to aktor filmowy, teatralny i musicalowy związany 16 lat ze słynnym musicalem Merto. Jeden z najlepiej śpiewających polskich aktorów, który zabrał naszych gości w muzyczną musicalową podróż przez lata 30 te, 50 te, 60 te, 80 te. Artysta oczarował i zachwyił publiczność przebojami z repertuaru między innymi Eugeniusza Bodo, Janusza Gniatkowskiego, Piotra Szczepanika, Roda Stewarda i Patrica Swayze. Bezpośrednio po występie nadszedł czas na słodką niespodziankę w postaci tortu z dedykacją „Z najlepszymi życzeniami od Wójta Gminy Terespol” i lampkę szampana. Spotkanie zakończyło się loterią dla Pań, które zapisały się na naszą listę chętnych. Jest nam niezmiernie miło, że mogliśmy w Urzędzie Gminy Terespol ugościć wszystkich Państwa. Mamy nadzieję, że umililiście ten szczególny wieczór przede wszystkim Paniom i pozostawi on po sobie pozytywne wspomnienia.



# Dzieło Międzyfortowe KOBYLANY I



Zapraszamy do zwiedzania  
od 4 MAJA 2023!



GODZINY OTWARCIA:

**PONIEDZIAŁEK-CZWARTEK**

**9.00 - 15.30**



**NIEDZIELA**

**12.00 - 18.00**



Dzieło Międzyfortowe Kobylany I  
należy do fortyfikacji Twierdzy Brzeskiej - unikalnego  
w skali Europy zespołu zabytków budownictwa fortecznego.  
Jest jednym z nielicznych zachowanych obiektów  
po zachodniej stronie Bugu. To świadek burzliwej historii  
I połowy XX wieku.

Kobylany, Plac Ryszarda Kaczorowskiego 1, 21-540 Malaszewice 83 411 20 67 dlitwiniuk@gminaterespol.pl www.gck.gminaterespol.pl @gckkobylany